

<b>2011年7月 IASB Update</b> .....	2
<b>2011年7月20日～22日</b> （合同）相殺、発効日、収益、開示、減損、保険、リース、（単独）アジェンダ、相殺、ヘッジ、 <b>IFRIC</b> 、 <b>IFRS 9</b> .....	2
<b>2011年7月28日</b> （単独）相殺、ヘッジ、 <b>IFRS 9</b> 、収益 .....	20

## 2011年7月 IASB Update

2011年7月20日～22日 (合同) 相殺、発効日、収益、開示、減損、保険、リース、(単独) アジェンダ、相殺、ヘッジ、IFRIC、IFRS 9

項目	原文	和訳
冒頭	<p>The IASB held public meetings in London over three days, from Wednesday 20 to Friday 22 July. All 15 IASB members of the IASB were present at the sessions. The FASB participated in most of the sessions held on 20 and 21 July. All 7 FASB members were in London for those sessions. Some FASB staff also participated by video from the FASB offices in Norwalk.</p> <p>This was the first meeting for the new Chair, Hans Hoogervorst, the Vice-Chair, Ian Mackintosh, and Takatsugu Ochi.</p> <p>The highlights of the meeting were agreement by the boards on the direction for new requirements for the impairment of those financial assets that are measured at amortised cost and agreement on the accounting by a lessor. These are matters on which the boards had previously had different approaches.</p> <p>The boards also decided that, although they have yet to complete all of their re-deliberations, they had enough information to decide that they would re-expose the lease accounting proposals.</p> <p>The IASB also agreed to propose delaying the effective date of IFRS 9 <i>Financial Instruments</i> (both the 2009 and 2010 phases) from 1 January 2013 to 1 January 2015. The IASB expects to publish an exposure draft proposing that change in date in the first week of August.</p> <p>The next meeting of the IASB is on Thursday 28 July, after which the IASB has no scheduled public meetings until September.</p> <p>The IASB has published a revised work plan on its website reflecting the decisions taken at this meeting.</p>	<p>IASB は、7月20日(水)から22日(金)の3日間にわたり、ロンドンで公開の会議を開催した。15名のIASBのメンバーすべてが参加し、FASBも、7月20日と21日に開催したセッションの多くに参加した。7名のFASBのメンバーは、それらのセッションのため、ロンドンから参加した。一部のFASBのスタッフは、ノーウォークのFASBオフィスからビデオで参加した。</p> <p>これは、Hans Hoogervorst 新議長、Ian Mackintosh 副議長及び鶯地隆継氏の最初の会議であった。</p> <p>会議の焦点は、償却原価で測定される金融資産の減損に関する新たな規定の方向性について、両審議会の合意がなされたことと、貸手の会計処理について合意がなされたことである。これらは、両審議会がこれまで異なるアプローチを有してきた問題である。</p> <p>両審議会はまた、その再審議のすべてを完了していないものの、リースの会計処理の提案の再公開を決めるのに十分な情報を持っていると決定した。</p> <p>IASB はまた、IFRS 第9号「金融商品」(2009年及び2010年の双方のフェーズ)の発効日の延期を提案することに同意した。IASB は、8月の最初の週に日付の変更を提案する公開草案を公表する見込みである。</p> <p>IASB の次の会議は7月28日(木)である。その後は、IASB は、9月まで公開の会議を予定していない。</p> <p>IASB は、本会議で行われた決定を反映するため、ウェブサイトにおいて、修正した作業計画を公表している。</p>

項目	原文	和訳
	<p>The topics discussed at the joint IASB/FASB meeting were:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <u>Asset and liability offsetting</u></li> <li>▪ <u>Effective dates</u></li> <li>▪ <u>ICAS and NZICA disclosure report: education session</u></li> <li>▪ <u>Impairment</u></li> <li>▪ <u>Insurance contracts</u></li> <li>▪ <u>Leases</u></li> </ul> <p>The topics discussed at the IASB meeting were:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <u>Agenda consultation report</u></li> <li>▪ <u>Asset and liability offsetting</u></li> <li>▪ <u>IFRS 9: Financial instruments: hedge accounting</u></li> <li>▪ <u>IFRS Interpretations Committee: update from last meeting</u></li> <li>▪ <u>IFRS 9—effective dates</u></li> </ul>	<p>IASB 及び FASB の本合同会議で議論されたテーマは以下のとおり。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 資産及び負債の相殺</li> <li>▪ 発効日</li> <li>▪ ICAS 及び NZICA の開示報告：教育セッション</li> <li>▪ 減損</li> <li>▪ 保険契約</li> <li>▪ リース</li> </ul> <p>IASB 単独会議で議論されたテーマは以下のとおり。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ アジェンダ協議報告</li> <li>▪ 資産及び負債の相殺</li> <li>▪ IFRS 第 9 号「金融商品」：ヘッジ会計</li> <li>▪ IFRS 解釈指針委員会：前回会議からのアップデート</li> <li>▪ IFRS 第 9 号—発効日</li> </ul>
相殺	<p><b>Asset and liability offsetting</b></p> <p>The IASB and FASB discussed revisions to the proposed offsetting disclosures. The boards tentatively decided to:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. retain the objective for the offsetting disclosures, namely, 'An entity shall disclose information about rights of set-off and related arrangements (such as collateral arrangements) associated with the entity's financial assets and financial liabilities to enable users of its financial statements to understand the effect of those rights and arrangements on the entity's financial position';</li> <li>b. modify the scope of the disclosure requirements so that they apply only to instruments under an enforceable master netting agreement or similar arrangement (eg derivatives, sale and repurchase agreements, reverse sale and repurchase agreements, securities lending arrangements), and</li> </ol>	<p><b>資産及び負債の相殺</b></p> <p>IASB 及び FASB は、相殺の開示案への修正について議論した。両審議会は以下を暫定的に決定した。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. 相殺の開示の目的を維持する。すなわち、企業は、その金融資産及び金融負債に伴う相殺権及び関連する取決め（担保の取決めなど）に関する情報を、その財務諸表の利用者が、当該権利及び取決めの企業の財政状態に対する影響を理解できるよう開示しなければならない。</li> <li>b. 開示規定の範囲を、強制可能なマスターネットティング契約における商品又は類似の取決め（例えば、デリバティブ、レポ（買戻条件付売却）、リバースレポ及び証券貸付契約）にのみ適用されるように修正する。</li> </ol>

項目	原文	和訳
	<p>c. clarify that an entity need not provide the required disclosures if the entity 'has no qualifying assets or liabilities that are subject to a right of set-off (other than collateral agreements) at the reporting date.'</p> <p>This decision was supported by all members of the IASB and six members of the FASB.</p> <p>The boards also tentatively decided to require entities to disclose the following:</p> <p>a. the gross amounts of financial assets and financial liabilities,</p> <p>b. the amounts of financial assets and financial liabilities offset in the statement of financial position,</p> <p>c. the net amount after taking in account (a) and (b), (which should be the same as the amounts reported in the statement of financial position),</p> <p>d. the effect of rights of set-off that are only enforceable and exercisable in bankruptcy, default, or insolvency of either party not taken into account in arriving at the amounts presented in the statement of financial position (including collateral) and</p> <p>e. the net exposure after taking into account the effect of items (b) and (d).</p> <p>This decision was supported by 14 members of the IASB and 6 members of the FASB.</p>	<p>c. 報告日現在で（担保契約以外の）相殺権の対象となる適格資産又は適格負債がない場合には、企業は要求された開示を提供する必要はないことを明確化する。</p> <p>この決定は、IASB のすべてのメンバーと、FASB の 6 名のメンバーにより支持された。</p> <p>両審議会はまた、企業に次の開示を求めることを暫定的に決定した。</p> <p>a. 金融資産の総額及び金融負債の総額</p> <p>b. 財政状態計算書上で相殺された金融資産及び金融負債の金額</p> <p>c. (a)及び(b)考慮後の純額（財政状態計算書上で報告される金額と同額となるはずである）</p> <p>d. 相殺権のうち、いずれかの当事者の破綻、不履行又は支払不能の場合にのみ強制可能かつ行使可能で、財政状態計算書上で表示した金額を算出する際に考慮されなかったものの影響（担保を含む）</p> <p>e. 項目(b)及び(d)の影響を考慮後の純額エクスポージャー</p> <p>この決定は、IASB の 14 名のメンバーと FASB の 6 名のメンバーにより支持された。</p>
発効日	<p><b>Effective dates</b></p> <p>The IASB and FASB discussed the results of additional outreach with software providers and investors as input in considering the effective dates and transition methods for the four major projects—financial instruments, insurance, leases, and revenue recognition. The FASB also discussed the results of additional outreach with users and preparers of financial</p>	<p><b>発効日</b></p> <p>IASB と FASB は、4 つの主要なプロジェクト（金融商品、保険、リース及び収益認識）に関する発効日及び移行方法の検討におけるインプットとして、ソフトウェア・プロバイダや投資家との追加的なアウトリーチの結果について議論した。FASB はまた、非公開企業（非上場会社と非営利組</p>

項目	原文	和訳
	<p>statements of nonpublic entities (which include non-publicly-listed companies and not-for-profit organisations).</p> <p>The boards discussed whether to permit early application of the standards resulting from the four major projects. The FASB unanimously agreed that early application should generally not be permitted; however, when making a final decision the Board will consider the facts and circumstances of each individual project. The IASB decided to permit early application of new IFRSs by first-time adopters of IFRSs. The IASB will consider the issue of early application by other entities on a standard-by-standard basis.</p>	<p>織を含む)の財務諸表の利用者及び作成者との追加的なアウトリーチの結果についても議論した。</p> <p>両審議会は、4つの主要なプロジェクトから生じる基準の早期適用を認めるべきかどうかを議論した。FASBは、全員一致で、早期適用は一般的には認めるべきでないと暫定的に決定した。ただし、最終決定を行う際に、FASBは個々のプロジェクトの事実と状況を検討する予定である。IASBは、IFRSの初度適用企業に新たなIFRSの早期適用を認めることを決定した。IASBは、他の企業による早期適用の問題は基準ごとに検討する予定である。</p>
<p>収益</p>	<p><b>Revenue recognition</b></p> <p>The IASB and FASB then discussed effective dates in relation to the revenue recognition project. The boards tentatively decided that the effective date of the revenue standard would be set to ensure that the start of the earliest comparative period for an entity that is required to present two comparative annual periods (in addition to the current annual period) would be a few months after the standard is issued. Consequently, the boards noted that based on their current timetable for the project, the effective date of the revenue standard would not be earlier than annual periods beginning on or after 1 January 2015.</p> <p>This decision was supported by all members of both boards.</p> <p>The boards discussed whether early application of the revenue standard should be permitted. The FASB tentatively decided unanimously that early application should not be permitted. The IASB tentatively decided that early application of the revenue standard should be permitted. Eight members of the Board agreed with that decision.</p> <p>The IASB will discuss at a future meeting whether the transition reliefs to retrospective application in the proposed standard should be extended to first-time adopters of IFRSs.</p>	<p><b>収益認識</b></p> <p>IASBとFASBは、次に、収益認識プロジェクトに関する発効日について議論した。両審議会は、収益基準の発効日は、(当事業年度に加えて)2期間の比較対象年度の表示が求められる企業にとって最も古い比較対象期間の開始が、基準公表の数か月後となるように設定することを暫定的に決定した。したがって、両審議会は、当該プロジェクトに関する現在のタイムテーブルに基づき、収益基準の発効日は、2015年1月1日以降に開始する事業年度よりも早くはならないことに留意した。</p> <p>この決定は、両審議会のメンバー全員により支持された。</p> <p>両審議会は、収益基準の早期適用を認めるべきかどうか議論した。FASBは、全員一致で、早期適用は認めるべきではないと暫定的に決定した。IASBは、収益基準の早期適用を認めるべきであると暫定的に決定した。IASBの8名のメンバーがこの決定に賛成した。</p> <p>IASBは、今後の会議で、基準案における遡及適用についての経過的な救済措置をIFRSの初度適用企業にも拡張すべきかどうかを議論する予定である。</p>

項目	原文	和訳
開示	<p><b>ICAS and NZICA disclosure report: education session</b></p> <p>The IASB received a report prepared by a working group that included members from NZICA (the New Zealand Institute of Chartered Accountants) and members from ICAS (the Institute of Chartered Accountants of Scotland). The report identified changes to the disclosure requirements in IFRSs that working group members believe should be made to reduce the absolute level of disclosures in financial reports. The report is available on the websites of ICAS and NZICA—<a href="#">click here</a>.</p>	<p><b>財務諸表の開示</b></p> <p>IASB は、NZICA（ニュージーランド勅許会計士協会）と ICAS（スコットランド勅許会計士協会）のメンバーを含むワーキンググループが作成した報告書を受け取った。当該報告書は、ワーキンググループのメンバーが、財務報告における開示の絶対的水準を削減するために行うべき IFRS における開示規定の変更を識別したものである。この報告書は、ICAS 及び NZICA のウェブサイトですべて入手可能である。</p>
減損	<p><b>Impairment</b></p> <p>The IASB and FASB continued to discuss an approach to expected losses for the impairment of financial assets subject to accounting for impairment (such as those measured at amortised cost. The guiding principle of the approach is to reflect the general pattern of deterioration of credit quality of financial assets.</p> <p>The boards discussed approaches for classifying and transferring financial assets into and between three categories (or 'buckets'). The boards agreed to develop an approach based on credit risk management systems, recognising that credit risk management is a holistic process that includes evaluating all available information.</p> <p>The boards considered whether an 'absolute' or a 'relative' credit risk model should underpin the transfer and classification of financial assets between the three buckets and decided to develop the relative credit risk model. The overall objective of this approach is to reflect the deterioration or improvement in the credit quality of financial assets, thus making the maximum use of credit risk management practices. Under this approach, all originated and purchased financial assets would initially start in Bucket 1 and will move into Bucket 2 and Bucket 3 as credit loss expectations deteriorate, affecting the uncertainty in collectability of cash flows. Loans acquired at a discount because of credit losses were outside the scope of the discussion and will be addressed at a future meeting.</p>	<p><b>減損</b></p> <p>両審議会は、引き続き、「3つのバケット」による予想損失アプローチについて議論した。このアプローチを導く原則は、金融資産の信用の質の悪化の一般的なパターンを反映することである。</p> <p>両審議会は、バケット間の金融資産の分類及び移転に関するアプローチについて議論した。両審議会は、信用リスク管理は、利用可能なすべての情報の評価を含む総合的なアプローチであると認識し、信用リスク管理システムに基づくアプローチを追求することに合意した。</p> <p>両審議会は、「絶対的」又は「相対的」な信用リスクモデルを、バケット間の金融資産の移転及び分類の基盤とすべきかどうかを検討し、相対的な信用リスクモデルを開発することを決定した。このアプローチの全般的な目的は、金融資産の信用の質の悪化又は改善を反映することであり、したがって、信用リスク管理の実務を最大限使用することである。このアプローチでは、組成した金融資産と購入した金融資産はすべて、最初にバケット1に分類され、信用損失の予想が悪化してキャッシュ・フローの回収可能性の不確実性に影響を及ぼすにつれて、バケット2やバケット3に移ることになる。信用損失を理由にディスカウントで取得した貸付金は、本議論の範囲外であり、今後の会議で扱う予定である。</p> <p>両審議会はまた、バケット1の金融資産に関する予想損失の測定について</p>

項目	原文	和訳
	<p>The boards also discussed the measurement of expected loss on financial assets in Bucket 1. The boards agreed to keep the calculation of the impairment allowance for Bucket 1 operationally simple and directed the staff to explore approaches that would calculate the allowance using 12 or 24 months' worth of losses that are expected to occur. The boards also agreed that the calculation of 12 months' worth of expected losses in Bucket 1 will be based on an 'annual' rather than an 'annualised' loss rate (that is, looking to the losses that are expected to occur in the next 12 months, as opposed to calculating the lifetime losses and dividing by the number of years remaining). The same logic would apply if a 24-month horizon was used.</p>	<p>て議論した。両審議会は、バケット 1 に係る減損引当の計算を、実行可能なように簡素なものとするに合意し、スタッフに、発生が予想される 12 か月又は 24 か月相当の損失を用いて引当を計算するアプローチを検討するよう指示した。両審議会はまた、バケット 1 における 12 か月相当の予想損失の計算は、「年率換算 (annualised)」の損失率でなく「年次 (annual)」の損失率を基礎とすること (すなわち、存続期間にわたる損失を計算して残余年数で除すのではなく、翌 12 か月間に発生が予想される損失を見ること) に合意した。24 か月を使用する場合にも同様のロジックが適用されることになる。</p>
<p><b>保険</b></p>	<p><b>Insurance contracts</b></p> <p>The IASB and FASB continued their discussions on insurance contracts. They received an oral report on recent investor outreach activities and considered when insurers should apply the premium allocation approach to short-duration contracts. No decisions were made.</p> <p><b>Next steps</b></p> <p>Both boards expect to continue their discussion of insurance contracts in September 2011.</p>	<p><b>保険契約</b></p> <p>IASB と FASB は、保険契約に関する議論を継続した。両者は、最近の投資家アウトリーチ活動に関する口頭の報告を受け取り、どのような場合に保険者が保険料配分アプローチを短期の契約に適用すべきかを検討した。何も決定事項はなかった。</p> <p><b>次のステップ</b></p> <p>両審議会は、引き続き、2011 年 9 月に保険契約の議論を行う予定である。</p>
<p><b>リース</b></p>	<p><b>Leases</b></p> <p>The IASB and the FASB discussed re-exposure of the proposed standard, lessor accounting, the accounting for lease payments that depend on an index or a rate, the accounting for embedded derivatives in lease contracts, lessee presentation and disclosure, presentation: lessee statement of financial position and lessee statement of cash flows.</p> <p><b>Re-exposure of the proposed standard</b></p> <p>The boards agreed unanimously to re-expose their revised proposals for a common leasing standard. Re-exposing the revised proposals will provide</p>	<p><b>リース</b></p> <p>IASB 及び FASB は、基準案の再公開、貸手の会計処理、指数又はレートに依存するリース料、リース契約の中の組込デリバティブの会計処理、借手の表示及び開示、借手の財政状態計算書及び借手のキャッシュ・フロー計算書について議論した。</p> <p><b>基準案の再公開</b></p> <p>両審議会は、共通のリース基準に関する修正案の再公開を全員一致で合意した。修正案の再公開は、2010 年 8 月のリースに関する公開草案の公</p>

項目	原文	和訳
	<p>interested parties with an opportunity to comment on revisions that the boards have undertaken since the publication of an exposure draft on leasing in August 2010.</p>	<p>表以降に両審議会が行ってきた修正についてコメントする機会を利害関係者に提供することになる。</p>
	<p>The boards made this decision earlier in the process than normal to give interested parties some certainty about the project plan. The boards have still to consider some aspects of the leases project and expect to conclude their discussions in September. At that time the boards will confirm the comment period for the revised exposure draft and will be in a better position to provide more information about the timing of the project.</p>	<p>両審議会は、利害関係者に、プロジェクト計画に関する一定の確実性を与えるため、プロセス上、通常よりも早く当該決定を行った。両審議会は、リースのプロジェクトのいくつかの側面をまだ検討しなければならず、9月にその議論を終えることを見込んでいる。その時点で、両審議会は、修正した公開草案についてのコメント期限を確認し、プロジェクトのタイミングについてのより多くの情報の提供のための良い状態となると予定している。</p>
	<p><b>Lessor accounting</b></p>	<p><b>貸手の会計処理</b></p>
	<p>The boards tentatively decided that a lessor should apply a 'receivable and residual' accounting approach as follows:</p>	<p>両審議会は、貸手が次のような「債権・残存資産」の会計処理アプローチを適用すべきであると暫定的に決定した。</p>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The lessor would recognise a right to receive lease payments and a residual asset at the date of the commencement of the lease.</li> <li>2. The lessor would initially measure the right to receive lease payments at the sum of the present value of the lease payments, discounted using the rate that the lessor charges the lessee.</li> <li>3. The lessor would initially measure the residual asset as an allocation of the carrying amount of the underlying asset and would subsequently measure the residual asset by accreting it over the lease term using the rate that the lessor charges the lessee.</li> <li>4. If profit on the right-of-use asset transferred to the lessee is reasonably assured, the lessor would recognise that profit at the date of the commencement of the lease. The profit would be measured as the difference between (a) the carrying amount of the underlying asset and (b) the sum of the initial measurement of the right to receive lease payments and the residual asset.</li> <li>5. If profit on the right-of-use asset transferred to the lessee is not reasonably assured, the lessor would recognise that profit over the lease term. In that case, the lessor would initially measure the</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 貸手は、リースの開始日に、リース料債権及び残存資産を認識する。</li> <li>2. 貸手は、リース料債権を、貸手が借手に課す利子率を用いて割り引いたリース料の現在価値の合計で当初に測定する。</li> <li>3. 貸手は、残存資産を、原資産の帳簿価額の配分として当初に測定し、その後は、貸手が借手に課す利子率を用いてリース期間にわたり増額することにより測定する。</li> <li>4. 借手に移転された使用権資産に係る利益が合理的に確実である場合、貸手は、リースの開始日に当該利益を認識する。当該利益は、(a)原資産の帳簿価額と(b)リース料受取債権と残存資産の当初測定合計額の差額として測定されることになる。</li> <li>5. 借手に移転された使用権資産に係る利益が合理的に確実でない場合、貸手は、リース期間にわたって当該利益を認識する。その場合、貸手は、残存資産を、原資産の帳簿価額とリース料受取債権の差額</li> </ol>



項目	原文	和訳
	<p>residual asset as the difference between the carrying amount of the underlying asset and the right to receive lease payments. The lessor would subsequently accrete the residual asset, using a constant rate of return, to an amount equivalent to the underlying asset's carrying amount at the end of the lease term as if the underlying asset had been subject to depreciation.</p> <p>6. If the right to receive lease payments is greater than the carrying amount of the underlying asset at the date of the commencement of the lease, the lessor would recognise, as a minimum, the difference between those two amounts as profit at that date.</p> <p>Nine IASB members and five FASB members agreed.</p> <p>The boards also tentatively decided that the following should be excluded from the scope of the 'receivable and residual' approach to lessor accounting:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Leases of investment property measured at fair value (all IASB and FASB members agreed)</li> <li>2. Short-term leases (all IASB members and six FASB members agreed).</li> </ol> <p>For those excluded leases, a lessor should (1) continue to recognise and depreciate the underlying asset and (2) recognise lease income over the lease term on a systematic basis.</p>	<p>として当初に測定する。貸手は、その後、一定の利回りを用いて、原資産を減価償却していたかのように、リース期間の終了時の原資産の帳簿価額に等しい金額まで残存資産を増額する。</p> <p>6. リースの開始日に、リース料受取債権が原資産の帳簿価額よりも大きい場合、貸手は、最低限、それらの金額の差額をその日に利益として認識する。</p> <p>IASB の 9 名と FASB の 5 名のメンバーが賛成した。</p> <p>両審議会はまた、次を、貸手に会計処理についての「債権・残存資産」アプローチの範囲から除外すべきであると暫定的に決定した。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 公正価値で測定された投資不動産のリース (IASB 及び FASB のメンバー全員が賛成)</li> <li>2. 短期リース (IASB の全員と FASB の 6 名のメンバーが賛成)</li> </ol> <p>これらの除外されたリースについて、貸手は、(1)引き続き、原資産を認識して減価償却し、かつ、(2)リース収益を、規則的な基準によりリース期間にわたって認識する。</p>
リース	<p><b>Lease payments that depend on an index or a rate</b></p> <p>The boards discussed the measurement of lease payments that depend on an index or on a rate that is included in the lessee's liability to make lease payments and the lessor's right to receive lease payments and tentatively decided that:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lease payments that depend on an index or a rate should be measured initially using the index or rate that exists at the date of</li> </ol>	<p><b>指数又はレートに依存するリース料</b></p> <p>両審議会は、借手のリース料支払債務と貸手のリース料受取債権に含まれる指数又はレートに依存するリース料の測定について議論し、次のことを暫定的に決定した。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 指数又はレートに依存するリース料を、リースの開始日に存在する指数又はレートを用いて当初に測定すべきである。IASB の 12 名と</li> </ol>

項目	原文	和訳
	<p>commencement of the lease. Twelve IASB members and five FASB members agreed.</p> <p>2. Lease payments that depend on an index or a rate should be reassessed using the index or rate that exists at the end of each reporting period. Thirteen IASB members and five FASB members agreed.</p> <p>3. Lessees should reflect changes in the measurement of lease payments that depend on an index or a rate (a) in net income to the extent that those changes relate to the current reporting period and (b) as an adjustment to the right-of-use asset to the extent that those changes relate to future reporting periods. All IASB and FASB members agreed.</p> <p>The boards will discuss at a future meeting how a lessor should reflect changes in the measurement of lease payments that depend on an index or a rate.</p> <p><b>Embedded derivatives in lease contracts</b></p> <p>The boards tentatively decided that an entity should assess whether a lease contract includes embedded derivatives that should be bifurcated and accounted for in accordance with applicable US GAAP and IFRS requirements on derivatives. Fourteen IASB members and all FASB members agreed.</p>	<p>FASB の 5 名のメンバーが賛成した。</p> <p>2. 指数又はレートに依存するリース料を、各報告期間末に存在する指数又はレートを用いて再評価すべきである。IASB の 13 名と FASB の 5 名のメンバーが賛成した。</p> <p>3. 借手は、指数又はレートに依存するリース料の測定の変動を、(a) 当期に関連する変動の範囲で当期純利益に、(b) 将来の報告期間に関連する変動の範囲で使用権資産の調整として、反映すべきである。</p> <p>両審議会は、今後の会議において、貸手が、指数又はレートに依存するリース料の測定の変動をどのように反映すべきか議論する予定である。</p> <p><b>リース契約における組込デリバティブ</b></p> <p>両審議会は、リース契約の中に、デリバティブに適用される米国会計基準や IFRS のガイダンスに従って分離して会計処理すべき組込デリバティブが含まれているかどうかを企業は評価すべきであると暫定的に決定した。IASB の 14 名と FASB の全員が賛成した。</p>
リース	<p><b>Lessee presentation and disclosure</b></p> <p>The boards discussed lessee disclosures and tentatively decided that a lessee should disclose the following:</p> <p>1. A reconciliation of the opening and closing balance of right-of-use assets, disaggregated by class of underlying asset. Fourteen IASB members and all FASB members agreed.</p> <p>2. A reconciliation of the opening and closing balance of the liability to make lease payments (unlike the proposal in the exposure draft, a</p>	<p><b>借手の表示及び開示</b></p> <p>両審議会は、借手の開示について議論し、借手は以下を開示すべきであると暫定的に決定した。</p> <p>1. 原資産の種類別に分解した、使用権資産の期首及び期末残高の調整表 (IASB の 14 名と FASB の全員のメンバーが賛成)</p> <p>2. リース料支払債務の期首及び期末残高の調整表 (公開草案と異なり、借手は、原資産の種類別の分解は求められない) (IASB の 14</p>

項目	原文	和訳
	lessee would not be required to disaggregate the reconciliation by class of underlying asset). Fourteen IASB members and all FASB members agreed.	名と FASB の全員のメンバーが賛成)
3.	A maturity analysis of the undiscounted cash flows that are included in the liability to make lease payments. The maturity analysis should show, at a minimum, the undiscounted cash flows to be paid in each of the first five years after the reporting date and a total of the amounts for the years thereafter. The analysis should reconcile to the liability to make lease payments. All IASB and FASB members agreed.	3. リース料支払債務に含まれる割引前キャッシュ・フローの満期分析。当該満期分析では、最低限、報告期間後の最初の5年間については各期に支払われる割引前キャッシュ・フローを、それ以降の期間についてはその合計金額を示す必要がある。当該分析では、リース料支払債務と調整する必要がある。(IASB と FASB の全員が賛成)
4.	Information about the principal terms of any lease that has not yet commenced, if the lease creates significant rights and obligations for the lessee. Thirteen IASB members and four FASB members agreed.	4. リースが借手にとって重要な権利及び義務を生み出す場合、開始していないあらゆるリースに関する主要な条件についての情報 (IASB の 13 名と FASB の 4 名のメンバーが賛成)
5.	Information required in paragraphs 73(a)(ii)-73(a)(iii) of the exposure draft (the boards will provide guidance, illustrations, or both about those requirements). All IASB and FASB members agreed.	5. 公開草案における 73 項(a)(ii)から 73 項(a)(iii)で要求される情報 (両審議会は、この要求について、ガイダンス、設例又はその双方を提供する予定である) (IASB と FASB の全員が賛成)
6.	All expenses relating to leases recognised in the reporting period, in a tabular format, disaggregated into (a) amortisation expense, (b) interest expense, (c) expense relating to variable lease payments not included in the liability to make lease payments, and (d) expense for those leases for which the short-term practical expedient is elected, to be followed by the principal and interest paid on the liability to make lease payments. Ten IASB members and all FASB members agreed.	6. 報告期間に認識されたリースに関連するあらゆる費用について、表形式で、(a)償却費、(b)利息費用、(c)リース料支払債務に含まれていない変動リース料に関連する費用、及び(d)短期に関する実務上の簡便法を選択したリースに係る費用に分解し、その次に、リース料支払債務に関して支払われる元本及び利息を示す。(IASB の 10 名と FASB の全員が賛成)
7.	Qualitative information to indicate whether circumstances or expectations about short-term lease arrangements are present that would result in a material change to the expense in the next reporting period as compared with the current reporting period. Ten IASB members and five FASB members agreed.	7. 短期リース契約について、当期に比べて、翌期の費用に重要な変動を生じることになる状況又は予想があるかどうかを示唆する定性的情報 (IASB の 10 名と FASB の 5 名が賛成)

項目	原文	和訳
	The boards also tentatively decided that a lessee should:	両審議会はまた、借手について次のことを暫定的に決定した。
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Present or disclose separately interest expense and interest paid relating to leases. All IASB and FASB members agreed.</li> <li>2. Not combine interest expense and amortisation expense and present it as lease or rent expense. All IASB and FASB members agreed.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. リースに関連する利息費用と支払利息を別個に表示又は開示する。(IASB と FASB の全員が賛成)</li> <li>2. 利息費用と償却費を合算してリース費用又は賃貸費用として表示すべきではない。(IASB と FASB の全員が賛成)</li> </ol>
	In addition, the boards tentatively decided that a lessee is not required to disclose the following:	さらに、両審議会は、借手に次の開示を要求しないことを暫定的に決定した。
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The discount rate used to calculate the liability to make lease payments. Thirteen IASB members and six FASB members agreed.</li> <li>2. The range of discount rates used to calculate the liability to make lease payments. Thirteen IASB members and all FASB members agreed</li> <li>3. The fair value of the liability to make lease payments. Eleven IASB members and all FASB members agreed.</li> <li>4. The existence and principal terms of any options for the lessee to purchase the underlying asset, or initial direct costs incurred on a lease. Eight IASB and five FASB members agreed.</li> <li>5. Information about arrangements that are no longer determined to contain a lease. Fourteen IASB members and all FASB members agreed.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. リース料支払債務の計算に用いた割引率 (IASB の 13 名と FASB の 6 名が賛成)</li> <li>2. リース料支払債務の計算に用いた割引率の範囲 (IASB の 11 名と FASB の全員が賛成)</li> <li>3. リース料支払債務の公正価値 (IASB と FASB の全員が賛成)</li> <li>4. 借手が原資産を購入するオプションの存在と主要な条件、又はリースに関して発生した当初直接費用 (IASB の 8 名と FASB の 5 名が賛成)</li> <li>5. もはやリースを含まないと判定された取決めについての情報 (IASB の 14 名と FASB の全員が賛成)</li> </ol>
	With regard to future contractual commitments:	将来の契約上のコミットメントに関して、次を決定した。
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The IASB tentatively decided that a lessee is not required to disclose the future contractual commitments associated with services and other non-lease components that are separated from a lease contract. Ten IASB members agreed.</li> <li>2. The FASB tentatively decided that a lessee should disclose the future</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. IASB は、リース契約から分離されるサービス要素と他の非リース要素に関連する将来の契約上のコミットメントを、借手が開示することを求めないことを暫定的に決定した。(IASB 10 名が賛成)</li> <li>2. FASB は、リース契約から分離されるサービス要素と他の非リース要素に関連する将来の契約上のコミットメントを、借手が開示すべ</li> </ol>

項目	原文	和訳
	contractual commitments associated with services and other non-lease components that are separated from a lease contract. Four FASB members agreed.	きであると暫定的に決定した。(FASB 4 名が賛成)
	<b>Presentation: lessee statement of financial position</b>	<b>表示：借手の財政状態計算書</b>
	The boards discussed presentation in the lessee statement of financial position and tentatively decided that a lessee should:	両審議会は、借手の財政状態計算書における表示について議論し、次を暫定的に決定した。
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Separately present in the statement of financial position, or disclose in the notes to the financial statements, right-of-use assets and liabilities to make lease payments. If right-of-use assets and liabilities to make lease payments are not separately presented in the statement of financial position, the disclosures should indicate in which line item in the statement of financial position the right-of-use assets and liabilities to make lease payments are included. Ten IASB members and five FASB members agreed.</li> <li>2. Present the right-of-use asset as if the underlying asset were owned. All IASB and FASB members agreed.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 借手は、使用権資産及びリース料支払債務を、財政状態計算書上で別個に表示するか、又は、財務諸表の注記において別個に開示する必要がある。使用権資産及びリース料支払債務を、財政状態計算書上で別個に表示しない場合には、財政状態計算書上のいずれの表示科目に使用権資産及びリース料支払債務が含まれているのかを開示で示す必要がある。(IASB の 10 名と FASB の 5 名が賛成)</li> <li>2. 借手は、原資産を所有しているかのように使用権資産を表示する必要がある。(IASB と FASB の全員が賛成)</li> </ol>
	The boards also decided that it is not necessary to clarify whether the right-of-use asset is a tangible or an intangible asset. Thirteen IASB and six FASB members agreed.	両審議会はまた、使用権資産が有形資産なのか無形資産なのかを明確化する必要はないと決定した。(IASB の 13 名と FASB の 6 名が賛成)
	<b>Presentation: lessee statement of cash flows</b>	<b>表示：借手のキャッシュ・フロー計算書</b>
	The boards discussed the lessee's statement of cash flows and tentatively decided that a lessee should:	両審議会は、借手のキャッシュ・フロー計算書について議論し、次のことを暫定的に決定した。
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Classify cash paid for lease payments relating to the principal within financing activities. Thirteen IASB members and five FASB members agreed.</li> <li>2. Classify or disclose cash paid for lease payments relating to interest in the statement of cash flows in accordance with applicable IFRSs or US GAAP. Thirteen IASB members and five FASB members</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 借手は、元本に関連するリース料に係る現金支払を財務活動に分類すべきである。(IASB の 13 名及び FASB の 5 名が賛成)</li> <li>2. 借手は、キャッシュ・フロー計算書において、利息に関連するリース料に係る現金支払を適用可能な IFRS 又は米国会計基準に従って分類又は開示すべきである。(IASB の 13 名及び FASB の 5 名が賛成)</li> </ol>

項目	原文	和訳
	<p>agreed.</p> <p>3. Classify as operating activities cash paid for variable lease payments that are not included in the measurement of the liability to make lease payments. Thirteen IASB members and four FASB members agreed.</p> <p>4. Classify as operating activities cash paid for short-term leases that are not included in the liability to make lease payments. All IASB members and six FASB members agreed.</p>	<p>成)</p> <p>3. 借手は、リース料支払債務の測定に含まれていない変動リース料に係る現金支払い営業活動に分類すべきである。(IASB の 13 名及び FASB の 5 名が賛成)</p> <p>4. 借手は、リース料支払債務に含まれていない短期リースに係る現金支払を営業活動に分類すべきである。(IASB の全員と FASB の 6 名が賛成)</p>
	<p>The boards tentatively decided that a lessee should disclose:</p>	<p>両審議会は、借手は次を開示すべきであると暫定的に決定した。</p>
	<p>1. The expense recognised in the reporting period for variable lease payments that are not included in the liability to make lease payments. All IASB and FASB members agreed.</p> <p>2. The acquisition of a right-of-use asset in exchange for a liability to make lease payments as a supplementary non cash transaction disclosure. All IASB and FASB members agreed.</p>	<p>1. リース料支払債務に含まれていない変動リース料について、報告期間において認識した費用 (IASB と FASB の全員が賛成)</p> <p>2. リース料支払債務と引き換えの使用権資産の取得 (補足的な非資金取引の開示として) (IASB と FASB の全員が賛成)</p>
<p>アジェ ンダ</p>	<p><b>Agenda consultation report</b></p> <p>The IASB discussed the forthcoming public consultation on its agenda, including feedback received from the Trustees' discussion of the consultation proposals. The Board agreed with the consultation proposals and all Board members approved the publication of the consultation document.</p>	<p><b>アジェンダ協議</b></p> <p>IASB は、アジェンダに関する意見募集について、アジェンダ協議の提案に関する評議員会の議論から受け取ったフィードバックも含めて、議論を行った。審議会は、協議の提案に合意し、すべてのメンバーが協議文書の公表を承認した。</p>
<p>相殺</p>	<p><b>Asset and liability offsetting</b></p> <p>Following the boards' preference for different offsetting approaches and hence the decision not pursue a common offsetting model (at the June 2011 joint meeting), the staff asked the IASB to reconfirm whether they would like to:</p>	<p><b>資産及び負債の相殺</b></p> <p>両審議会がそれぞれ異なる相殺アプローチを選好したことと、それによる共通の相殺モデルを追求しないとする決定 (2011 年 6 月合同会議) を受けて、スタッフは、IASB に次のいずれを望むか再確認を求めた。</p>

項目	原文	和訳
<p>a. move forward with the exposure draft <i>Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities</i>, as modified, or</p> <p>b. retain the current offsetting requirements in IAS 32 <i>Financial Instruments: Presentation</i>.</p>	<p>Moving forward with the exposure draft would involve finalising the offsetting approach that was proposed in the ED, with some clarifications. The ED proposed requiring an entity to offset a recognised financial asset and a recognised financial liability when the entity:</p> <p>a. has an unconditional and legally enforceable right to set off the financial asset and financial liability and</p> <p>b. intends either:</p> <p>i. to settle the financial asset and financial liability on a net basis or</p> <p>ii. to realise the financial asset and settle the financial liability simultaneously.</p>	<p>a. 公開草案「金融資産及び金融負債の相殺」を修正したもので進める。</p> <p>b. IAS 第 32 号「金融商品：表示」における現行の相殺規定を維持する。</p> <p>公開草案で進める場合、ED で提案された相殺アプローチを一部明確化した上で最終基準化することになる。ED では、企業が次の場合に、認識した金融資産と認識した金融負債を相殺することを企業に求めることを提案した。</p> <p>a. 企業が、金融資産及び金融負債を相殺する無条件かつ法的に強制可能な権利を有する場合</p> <p>b. 企業が、以下のいずれかの意図がある場合</p> <p>i. 純額ベースで、金融資産及び金融負債を決済すること</p> <p>ii. 金融資産の実現と金融負債の決済を同時に行うこと</p>
<p>IAS 32 requires that a financial asset and a financial liability must be offset in the statement of financial position when and only when the entity:</p>	<p>a. currently has a legally enforceable right to set off the recognised amounts; and</p> <p>b. intends either to settle on a net basis, or to realise the asset and settle the liability simultaneously.</p>	<p>IAS 第 32 号では、企業が次の場合には、その場合にのみ、金融資産及び金融負債は、財政状態計算書において相殺されなければならないと要求している。</p> <p>a. 認識金額を相殺する法的に強制可能な権利を現在有する場合</p> <p>b. 純額ベースで決済するか、又は、資産の実現と負債の決済を同時にする意図がある場合</p>
<p>Eight members supported retaining the existing requirements, with seven supporting completing the ED. However, the Board also noted that during the project inconsistencies in the application of the offsetting requirements in IAS 32 were highlighted. The Board therefore asked the staff to prepare a paper that would consider whether those inconsistencies should be addressed and, if so, how.</p>	<p>8名のメンバーが、既存の規定を維持することを支持し、7名がEDを完成させることを支持した。ただし、審議会はまた、このプロジェクトの間に、IAS 第 32 号における相殺規定の適用の不整合が明らかになったことに留意した。したがって、審議会はスタッフに、それらの不整合に対処すべきか、もしそうであれば、どのように対処すべきかを検討する資料を準備するよう指示した。</p>	

項目	原文	和訳
ヘッジ	<p><b>IFRS 9: Financial instruments: hedge accounting</b></p> <p>The IASB continued its redeliberations on the exposure draft <i>Hedge Accounting</i> (the ED) and discussed accounting for forward points, aggregated exposures, and groups and net positions.</p> <p><b>Accounting for forward points</b></p> <p>The Board discussed whether the proposals in the ED for the time value of options should be extended to forward points, as requested by many respondents to the ED.</p> <p>The Board noted that, at present, using the forward rate method in IAS 39 <i>Financial Instruments: Recognition and Measurement</i> leads to an equivalent accounting outcome as the tentatively confirmed decision on time value of options for transaction related hedged items. However, entities cannot achieve an equivalent accounting outcome for forward points regarding time period related-hedged items—the forward points cannot be amortised on a rational basis.</p> <p>The Board tentatively decided to permit forward points that exist at inception of the hedging relationship to be recognised in profit or loss over time on a rational basis and to accumulate subsequent fair value changes in accumulated other comprehensive income. This is to provide a better representation of the economic substance of the funding swap transaction and the performance of the net interest margin.</p> <p>This decision was supported by 14 Board members with 1 Board member disagreeing.</p> <p><b>Aggregated exposures</b></p> <p>The Board discussed the feedback on the designation of an aggregated exposure as the hedged item. The ED proposes that if an entity combines an exposure with a derivative creating a different aggregated exposure that is managed as one exposure for a particular risk (or risks), that aggregated</p>	<p><b>IFRS 第9号「金融商品」：ヘッジ会計</b></p> <p>本会議では、IASB は、公開草案「ヘッジ会計」(ED) の再審議を継続し、フォワードポイント、合算されたエクスポージャー、並びにグループ及び純額ポジションの会計処理について議論した。</p> <p><b>フォワードポイントの会計処理</b></p> <p>審議会は、ED に対する多くの回答者が要求しているように、オプションの時間価値に関する ED の提案をフォワードポイントに拡げるべきかどうか議論した。</p> <p>審議会は、現在、IAS 第39号「金融商品：認識及び測定」における先渡レート法の使用は、取引関連のヘッジ対象に関するオプションの時間価値について暫定的に確認された決定と同等の会計処理の結果をもたらすことになることに留意した。ただし、企業は、期間関連のヘッジ対象に関するフォワードポイントについては、合理的な基準によって償却できないため、同等の会計処理の結果を達成することはできない。</p> <p>審議会は、ヘッジ関係の当初に存在するフォワードポイントを、合理的な基準により一定期間にわたって純損益で認識し、その後の公正価値の変動をその他の包括利益累計額 (AOCI) に計上することを認めることを暫定的に決定した。これは、資金関連スワップ (funding swap) 取引の経済的実質と純利息マージンの業績をより良く表わす。</p> <p>この決定は、14名が支持し、1名が反対した。</p> <p><b>合算されたエクスポージャー</b></p> <p>審議会は、合算されたエクスポージャーのヘッジ対象としての指定に関するフィードバックについて議論した。ED では、企業が、あるエクスポージャーと、特有のリスクについて、1つのエクスポージャーとして管理される異なる合算されたエクスポージャーを生み出すデリバティブを組</p>



項目	原文	和訳
	<p>exposure may be designated as a hedged item. The feedback showed overwhelming support for the proposals.</p>	<p>み合わせる場合、この合算されたエクスポージャーをヘッジ対象として指定することができることを提案していた。フィードバックは、この提案について圧倒的な支持を示していた。</p>
	<p>The Board discussed suggestions for clarification to the proposals and tentatively decided:</p>	<p>審議会は、当該提案の明確化のための提案について議論し、次のことを暫定的に決定した。</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• to confirm the proposal for allowing designating an aggregated exposure as the hedged item in a hedging relationship; [Supported by 12 Board members with 3 against]</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ヘッジ関係において、合算されたエクスポージャーをヘッジ対象として指定することを認める提案を確認すること（12名が支持し、3名が反対）</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• that illustrative examples should accompany the final standard based on examples discussed at this meeting; [Supported by 14 Board members with 1 abstention]</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 本会議で議論した例に基づき、設例を最終基準に加える必要があること（14名が支持し、1名が棄権）</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• to explicitly clarify in the final standard that the proposal does not allow 'synthetic accounting'; [Supported by all Board members]</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 当該提案は「合成商品会計」を認めるものではないことを最終基準で明示すること（全員が支持）</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• not to impose any specific restrictions (eg requiring that hedge accounting should be achieved) on the combinations of the exposure and the derivative that constitute the aggregated exposure as a precondition for the aggregated exposure being eligible as the hedged item; [Supported by 10 Board members with 5 against] and</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 当該エクスポージャーと合算されたエクスポージャーを構成するデリバティブの組合せについて、特定の制限（例えば、ヘッジ会計が達成されるべきだという要求）を、当該合算されたエクスポージャーがヘッジ対象として適格となるための前提条件として課さないこと（10名が支持し、5名が反対）</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• to provide additional clarification by:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 次により、追加的な明確化を提供すること</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ explaining how aggregated exposures relate to forecast transactions; and</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◇ 合算されたエクスポージャーが、予定取引にどのように関連するかの説明</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ adding application guidance on how to apply the general requirement in the context of aggregated exposures. [Supported by 14 Board members with 1 against]</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◇ 合算されたエクスポージャーに関して、一般的な規定をどのように適用すべきかについての適用指針の追加（14名が支持し、1名が反対）。</li> </ul>

項目	原文	和訳
ヘッジ	<p><b>Net position cash flow hedges</b></p> <p>The Board discussed the feedback on the criteria for the eligibility of groups of items as a hedged item. The feedback showed strong support for the proposals that would facilitate hedge accounting for groups and net positions.</p> <p>The Board considered the restriction that for a cash flow hedge of a net position the offsetting cash flows in a net position must affect the income statement in the same reporting period.</p> <p>The Board tentatively decided that cash flow hedges of net positions would only be available for hedges of foreign currency risk. The Board also tentatively decided to remove the restriction that the offsetting cash flows in a net position must affect the income statement in the same reporting period. Instead, the eligibility criteria would be extended to require that the items within the net position must be specified in such a way that the pattern of how they will affect the income statement is set out as part of the initial hedge designation.</p> <p>[Supported by 9 Board members with 6 Board members against]</p> <p><b>Net presentation in a separate line item in the income statement</b></p> <p>The Board discussed the feedback on presentation of gains and losses on the hedging instrument in the income statement for net position hedges.</p> <p>The feedback showed strong support for the proposals that would require the gains or losses on the hedging instrument to be presented in a separate line item for a net position hedge.</p> <p>The Board tentatively confirmed the proposals in the ED regarding presentation in the income statement and that the separate line item for hedging gains and losses also includes the gains or losses on forecast</p>	<p><b>純額ポジションのキャッシュ・フロー・ヘッジ</b></p> <p>審議会は、ヘッジ対象としての項目グループの適格性に関するフィードバックについて議論した。当該フィードバックでは、グループ及び純額ポジションのヘッジ会計を促進する提案は強く支持されていた。</p> <p>審議会は、純額ポジションのキャッシュ・フロー・ヘッジについて、純額ポジションにおけるキャッシュ・フローの相殺が、同一の報告期間における損益計算書に影響を及ぼすものでなければならないという制限について検討した。</p> <p>審議会は、純額ポジションのキャッシュ・フロー・ヘッジは、為替リスクのヘッジについてのみ利用可能であることを暫定的に決定した。審議会はまた、純額ポジションにおけるキャッシュ・フローの相殺が、同一の報告期間における損益計算書に影響を及ぼすものでなければならないという制限の削除を暫定的に決定した。その代わりに、適格規準を拡張して、純額ポジションに含まれる項目を、それらがどのように損益計算書に影響を与えるのかのパターンを当初のヘッジ指定の一部として示すような形で特定しなければならないことを要求することになる。</p> <p>(9名のメンバーが支持し、6名のメンバーが反対した。)</p> <p><b>損益計算書における独立した表示科目での純額表示</b></p> <p>審議会は、純額ポジションのヘッジについて、ヘッジ手段の利得及び損失の損益計算書における表示に関するフィードバックについて議論した。</p> <p>フィードバックでは、純額ポジションのヘッジについて、ヘッジ手段に係る利得又は損失を独立科目で表示することを要求する提案に対し、強い支持があった。</p> <p>審議会は、損益計算書における表示に関するEDの提案を暫定的に確認し、ヘッジ手段の利得及び損失に関する独立科目には、予定取引に関する</p>

項目	原文	和訳
	<p>transactions deferred to later periods.</p> <p>[Supported by all IASB members]</p>	<p>利得又は損失のうち後の期間に繰り延べられたものも含めることを暫定的に確認した。(全員が支持した。)</p>
<b>IFRIC</b>	<p><b>IFRS Interpretations Committee: update from last meeting</b></p> <p>The IASB received an update from the July 2011 meeting of the IFRS Interpretations Committee. Details of the meeting were published in IFRIC Update, which is available by <a href="#">clicking here</a>.</p>	<p><b>IFRS 解釈指針委員会アップデート</b></p> <p>IASB は、IFRS 解釈指針委員会の 2011 年 7 月会議のアップデートを受けた。会議の詳細は、IFRIC アップデートで公表されている。</p>
<b>IFRS 9</b>	<p><b>IFRS 9—effective dates</b></p> <p>The IASB discussed whether the mandatory effective date of IFRS 9 should be changed from annual periods beginning on or after 1 January 2013. The Board tentatively decided that:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. the mandatory effective date of IFRS 9 should be changed to annual periods beginning on or after 1 January 2015,</li> <li>2. early application should continue to be permitted, and</li> <li>3. they supported the staff recommendation that an exposure draft should be issued with a comment period of a minimum of 60 days.</li> </ol>	<p><b>IFRS 第 9 号—発効日</b></p> <p>IASB は、IFRS 第 9 号の強制発効日を、2013 年 1 月 1 日以降開始する事業年度から変更すべきかどうかを議論した。IASB は次のことを暫定的に決定した。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. IFRS 第 9 号の強制発効日を、2015 年 1 月 1 日以降開始する事業年度に変更する。</li> <li>2. 早期適用を引き続き認める。</li> <li>3. 彼らは、最低 60 日のコメント期間で公開草案を公表するというスタッフ提案を支持した。</li> </ol>

## 2011年7月28日（単独）相殺、ヘッジ、IFRS 9、収益

項目	原文	和訳
冒頭	<p>The IASB met in London on 28 July 2011. Eight Board members attended in person with two joining the meeting by telephone. Five Board members were not able to attend the meeting.</p> <p>The 'tentative decisions' reported here reflect the views of the Board members present at the meeting. None of the tentative decisions constitutes a formal vote in relation to the matters discussed. An IASB proposal, exposure draft or IFRS, can only be finalised and issued after it has been formally balloted. Before such a ballot takes place the Board will review, in a public session, all of its tentative decisions at which time those Board members not able to attend this meeting will have the opportunity to have matters reconsidered. All Board members must participate in the formal balloting process for exposure drafts and IFRSs.</p> <p>The topics discussed at the joint IASB meeting were:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ <a href="#">Asset and liability offsetting</a></li><li>▪ <a href="#">IFRS 9: Financial instruments: hedge accounting</a></li><li>▪ <a href="#">Effective date of IFRS 9—sweep issues</a></li><li>▪ <a href="#">Revenue recognition</a></li></ul>	<p>IASB は、2011年7月28日にロンドンで集まった。8名の審議会メンバーが出席し、2名が電話で参加した。5名の審議会メンバーが会議に参加できなかった。</p> <p>ここで報告される「暫定決定」は、会議に参加した審議会メンバーの意見を反映している。暫定決定はいずれも、議論した問題に関連する公式の投票ではない。IASB の提案、公開草案又は IFRS は、公式の議決が行われた後にのみ最終化され公表される。そのような議決が行われる前に、審議会は、全ての暫定決定を見直し、その際に当該会議に参加できなかった審議会メンバーは問題を再検討する機会を得る。全ての審議会メンバーは、公開草案及び IFRS の公式の投票プロセスに参加しなければならない。</p> <p>IASB 会議で議論されたテーマは以下のとおり。</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ 資産及び負債の相殺</li><li>▪ IFRS 第9号「金融商品」：ヘッジ会計</li><li>▪ IFRS 第9号の発効日—その他の論点</li><li>▪ 収益認識</li></ul>
相殺	<p><b>Asset and liability offsetting</b></p> <p>The Board discussed the effective date and transition requirements for the revised offsetting disclosures. The staff recommended that the revised disclosure requirements should be applied retrospectively and be effective for annual and interim reporting periods beginning on or after 1 January 2013.</p> <p>None of the Board members present objected to either of the staff recommendations. However, no vote was taken and the matter will be considered by the full Board in September.</p>	<p><b>資産及び負債の相殺</b></p> <p>審議会は、改訂後の相殺に関する開示の発効日及び経過措置を議論した。スタッフは、改訂後の開示の規定を遡及適用し、2013年1月1日以降に開始する事業年度及び中間報告期間に適用することを推奨した。</p> <p>参加した審議会メンバーは、スタッフの推奨のいずれにも反対しなかった。しかし、投票は実施されず、全員が参加する9月の審議会で当該問題は議論される予定である。</p>

項目	原文	和訳
ヘッジ	<p><b>IFRS 9: Financial instruments: hedge accounting</b></p> <p>At this meeting the IASB continued its redeliberations on the exposure draft <i>Hedge Accounting</i> (the ED).</p> <p><b>Risk components</b></p> <p>The Board discussed the feedback on the designation of a risk component as the hedged item. It was noted that the feedback on this proposal was positive, although many respondents asked for additional guidance.</p> <p>The Board tentatively decided to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• retain the notion of risk components as eligible hedged items; [This decision was supported by 9 Board members with 1 against and 5 absent]</li> <li>• use a criteria-based approach to determining eligible risk components on the basis of the criteria proposed in the ED, ie that a risk component must be separately identifiable and reliably measurable; [This decision was supported by 9 Board members with 1 against and 5 absent]</li> <li>• use a single set of criteria for all items, ie that the criteria should apply for all types of items (financial and non-financial items); and [This decision was supported by 9 Board members with 1 against and 5 absent]</li> <li>• provide guidance by using examples to illustrate how the criteria should be applied. [This decision was supported by 8 Board members with 2 against and 5 absent]</li> </ul> <p>The Board also discussed the ED's specific restriction that prohibits designating as a hedged item noncontractually specified inflation risk components of financial items.</p>	<p><b>IFRS 第9号「金融商品」：ヘッジ会計</b></p> <p>本会議では、IASB は、公開草案「ヘッジ会計」(ED) の再審議を継続した。</p> <p><b>リスク要素</b></p> <p>審議会は、リスク要素をヘッジ対象として指定することに関するフィードバックについて議論した。本提案についてのフィードバックは肯定的であったが、コメント提出者の多くが追加的なガイダンスを要請したことが留意された。</p> <p>審議会は次のことを暫定的に決定した。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• リスク要素を適格なヘッジ対象とする考え方を維持する。(審議会メンバーの9名が支持、1名が不支持、5名が不参加)</li> <li>• ED で提案された規準に基づいて適格なリスク要素を決定するという規準ベースのアプローチを使用する。すなわち、リスク要素は別個に識別可能であり、信頼性をもって測定可能でなければならない。(審議会メンバーの9名が支持、1名が不支持、5名が不参加)</li> <li>• すべての項目について一組の規準を使用する。すなわち、規準はすべての種類の項目(金融項目及び非金融項目)に適用すべきである。(審議会メンバーの9名が支持、1名が不支持、5名が不参加)</li> <li>• 規準をどのように適用するかを示すための例示を使って、ガイダンスを提供する。(審議会メンバーの8名が支持、2名が不支持、5名が不参加)</li> </ul> <p>また、審議会は、金融商品項目についての契約上特定されていないインフレーション・リスク要素をヘッジ対象として指定することを禁止するED の特有の制限について議論した。</p>

項目	原文	和訳
	<p>The Board tentatively decided to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>eliminate the restriction in the ED but add a 'caution' and 'rebuttable presumption' regarding non-contractually specified inflation risk components of financial items; and [This decision was supported by 9 Board members in favour, 1 against and 5 absent]</li> <li>include an example of a situation in which an inflation risk component is eligible for designation as a risk component and an example of a situation in which inflation risk is not an eligible risk component. [This decision was supported by 6 Board members with 4 against and 5 absent]</li> </ul> <p><b>Hedges of credit risk using credit derivatives</b></p> <p>The Board discussed the feedback on hedges of credit risk using credit derivatives.</p> <p>The Board noted that the accounting for hedges of credit risk using credit default swaps (CDSs) has been a long standing and prevalent issue in practice for financial institutions despite the fact that IAS 39 allows applying hedge accounting to risk components of financial hedged items.</p> <p>The Board tentatively decided to address this issue specifically and further explore an approach reflecting the insurance like nature of credit derivatives that are used to manage credit exposures.</p> <p>[This decision was supported by 10 Board members with 0 against and 5 absent]</p> <p><b>Disclosure requirements</b></p> <p>The Board discussed the following issues related to the proposed disclosure requirements based on the feedback received:</p>	<p>審議会は以下を暫定的に決定した。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ED の制限を削除し、金融商品項目についての契約上特定されていないインフレーション・リスク要素に関する「注意書き」及び「反証可能な推定」を追加する。（審議会メンバーの 9 名が支持、1 名が不支持、5 名が不参加）</li> <li>インフレーション・リスク要素をリスク要素として指定することが適格である状況の例示及び適格でない状況の例示を含める。（審議会メンバーの 6 名が支持、4 名が不支持、5 名が不参加）</li> </ul> <p><b>クレジット・デリバティブを使用した信用リスクのヘッジ</b></p> <p>審議会は、クレジット・デリバティブを使用した信用リスクのヘッジに関するフィードバックについて議論した。</p> <p>審議会は、クレジット・デフォルト・スワップ（CDS）を使用した信用リスクのヘッジの会計処理は、IAS 第 39 号が金融商品であるヘッジ対象のリスク要素にヘッジ会計の適用を認めているにもかかわらず、金融機関にとって長年にわたる主要な実務上の問題点であったことに留意した。</p> <p>審議会は、この論点を具体的に取扱い、クレジット・エクスポージャーの管理のために使用されるクレジット・デリバティブの保険的な要素を反映するアプローチを検討することを、暫定的に決定した。</p> <p>（審議会メンバーの 10 名が支持、0 名が不支持、5 名が不参加）</p> <p><b>開示規定</b></p> <p>受け取ったフィードバックに基づき、提案された開示規定に関連する以下の論点について議論した。</p>

項目	原文	和訳
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• scope of the hedge accounting disclosures</li> <li>• description of the risk management strategy</li> <li>• timing, amount and uncertainty of future cash flows</li> <li>• effects of hedge accounting on the financial statements</li> </ul> <p><b>Scope of the hedge accounting disclosures</b></p> <p>The Board tentatively confirmed the scope of the hedge accounting disclosures that it had proposed in the exposure draft. That is, consistently with the scope of the project, to require disclosure of information on risk exposures being hedged and for which hedge accounting is applied.</p> <p>This decision was supported by 9 Board members with 1 against and 5 absent.</p> <p><b>Description of the risk management strategy</b></p> <p>In the ED, the Board proposed that entities should provide information that allows users to understand:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• How each risk arises.</li> <li>• How the entity manages each risk; this includes whether the entity hedges an item in its entirety for all risks or hedges a risk component(s) of an item.</li> <li>• The extent of risk exposures that the entity manages.</li> </ul> <p>The Board tentatively decided to add guidance about aspects that are part of describing the risk management strategy under each risk category:</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ヘッジ会計の開示の適用範囲</li> <li>• リスク管理戦略の記述</li> <li>• 将来キャッシュ・フローの時期、金額及び不確実性</li> <li>• ヘッジ会計が財務諸表に及ぼす影響</li> </ul> <p><b>ヘッジ会計の開示の適用範囲</b></p> <p>審議会は、公開草案で提案されたヘッジ会計の開示の適用範囲について、暫定的に確認した。すなわち、本プロジェクトの範囲と整合的に、ヘッジされ、ヘッジ会計が適用されるリスク・エクスポージャーに関する情報の開示を要求することを確認した。</p> <p>本決定は、審議会メンバーの9名が支持、1名が不支持、5名が不参加。</p> <p><b>リスク管理戦略の記述</b></p> <p>ED では、審議会は、利用者が次のことを理解できるようにするための情報を企業が提供することを提案していた。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• それぞれのリスクがどのように生じるか</li> <li>• 企業がそれぞれのリスクをどのように管理しているか。これには、企業がある項目について全てのリスクを全体としてヘッジしているのか、あるいはある項目のあるリスク要素をヘッジしているのかが含まれる。</li> <li>• 企業が管理するリスク・エクスポージャーの程度</li> </ul> <p>審議会は、以下の側面に関するガイダンスを追加することを暫定的に決定した。これらは、それぞれのリスク・カテゴリーにおけるリスク管理戦略の記述の一部である。</p>

項目	原文	和訳
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Whether the entity hedges an item in its entirety for all risks or hedges a risk component of an item and how each risk arises (and why it uses that particular approach).</li> <li>• The hedging instruments that are used to offset the risk exposure (and how they are used).</li> <li>• How the entity determines the economic relationship between the hedged item and the hedging instrument for the purpose of testing hedge effectiveness.</li> <li>• How the entity establishes the hedge ratio and the sources of hedge ineffectiveness.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 企業が、ある項目についてすべてのリスクを全体としてヘッジしているのか、あるいはある項目のあるリスク要素をヘッジしているのか、及びそれぞれのリスクがどのように生じるか（並びにその特定のアプローチを使用する理由）。</li> <li>• リスク・エクスポージャーを相殺するために使用するヘッジ手段（及びどのように使用するのか）</li> <li>• 企業が、ヘッジの有効性をテストするために、ヘッジ対象とヘッジ手段の経済的関係をどのように決定するのか。</li> <li>• 企業が、どのようにしてヘッジ比率及びヘッジの非有効性の源泉を設定しているのか。</li> </ul>
	<p>The Board also tentatively decided that entities should provide qualitative or quantitative information that allows users to understand:</p>	<p>審議会はまた、利用者が以下を理解するための定性的及び定量的情報を企業が提供すべきであると暫定的に決定した。</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• How the entity determined the component that is designated as the hedged item.</li> <li>• How the component relates to the item in its entirety (for example, the designated component historically covered 80 per cent of the changes in fair value of the item as a whole).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 企業が、ヘッジ対象として指定する要素をどのように決定したか。</li> <li>• 当該要素が、ヘッジ対象全体とどのように関連しているのか（例えば、指定された要素が、過去にヘッジ対象全体の公正価値の変動の80%を概ねカバーしていたことなど）</li> </ul>
	<p>[This decision was supported by 9 Board members with 1 against and 5 absent]</p>	<p>（審議会のメンバーの9名が支持、1名が不支持、5名が不参加）</p>
	<p><b>Timing, amount and uncertainty of future cash flows</b></p>	<p><b>将来キャッシュ・フローの時期、金額及び不確実性</b></p>
	<p>The Board noted that many respondents were concerned that part of the proposed disclosure requirements regarding the timing, amount and uncertainty of future cash flows would lead to disclosure of commercially sensitive information. Instead of the proposed disclosures in the ED the Board tentatively decided to require disclosure of information that would allow users to understand:</p>	<p>審議会は、コメント提出者の多くが、提案された開示規定のうち将来キャッシュ・フローの時期、金額及び不確実性の部分が、企業の機密情報を開示する結果となることを懸念していたことに留意した。EDにおける開示提案に代えて、審議会は、利用者が以下を理解するための情報の開示を要求することを、暫定的に決定した。</p>



項目	原文	和訳
	<ul style="list-style-type: none"> <li>The principal, stated face or similar amount (referred to as the notional amount) of the hedging instrument.</li> <li>A profile of the timing of the notional amount of the hedging instrument. This is based on the terms of that instrument.</li> <li>If applicable, the average price or rate (for example strike or forward prices etc) of the hedging instrument.</li> </ul> <p>[This decision was supported by 10 in favour, 0 against and 5 absent]</p> <p>The Board also discussed what disclosures would provide useful information when entities apply a dynamic hedging process. A dynamic hedging process refers to a situation in which entities hedge an exposure that is constantly evolving and so they designate hedging relationships that are frequently reset (ie they are discontinued and newly designated in response to how the exposure has evolved until that point in time).</p> <p>The Board did not reach a conclusion at this meeting and will discuss these disclosure requirements again at the September meeting.</p> <p><b>Effects of hedge accounting on the financial statements</b></p> <p>The Board discussed what additional information might be provided to help users to understand how the different hedging instruments and hedged items have contributed to hedge ineffectiveness. The Board tentatively decided to require that entities should disclose the change in fair value of both the hedged items and hedging instruments that are used to determine the hedge ineffectiveness. This links the changes in fair value (used for the purpose of calculating hedge ineffectiveness) of the hedged items and hedging instruments to the hedge ineffectiveness recognised in the statement of profit or loss and other comprehensive income.</p> <p>[This decision was supported by 10 Board members with 0 against and 5 absent]</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ヘッジ手段の元本、額面又は同様の金額（以下想定元本という）</li> <li>ヘッジ手段の想定元本の時期のプロファイル。これは、当該手段の契約条件に基づく。</li> <li>該当する場合、ヘッジ手段の平均価格またはレート（例えば、行使価格又は先物価格）</li> </ul> <p>（審議会のメンバーの 10 名が支持、0 名が不支持、5 名が不参加。）</p> <p>審議会はまた、企業がダイナミック・ヘッジ・プロセスを適用する場合にどのような開示が有用な情報提供となるかについて議論した。ダイナミック・ヘッジ・プロセスとは、企業が常に変化するエクスポージャーをヘッジし、そのため頻繁にリセットされるヘッジ関係を指定する（すなわち、エクスポージャーがその時点までにどのように変化したのかに応じて、ヘッジ関係が中止され新たに指定される）状況をいう。</p> <p>審議会は、今回の会議では結論に至らなかった。9月の会議で再びこの開示規定について議論する。</p> <p><b>ヘッジ会計が財務諸表に及ぼす影響</b></p> <p>審議会は、異なるヘッジ手段及びヘッジ対象がヘッジの非有効性にどのように寄与したかを理解するのに役立つために、どのような追加的情報が提供できるかについて議論した。審議会は、ヘッジの非有効性を決定するために使用するヘッジ対象及びヘッジ手段の両方について、それらの公正価値の変動の開示を要求することを暫定的に決定した。この開示は、ヘッジ対象及びヘッジ手段の（ヘッジの非有効性を計算するために使用される）公正価値の変動を、純損益及びその他の包括利益計算書に認識されるヘッジの非有効性に関連付けるものである。</p> <p>（審議会のメンバーの 10 名が支持、0 名が不支持、5 名が不参加。）</p>

項目	原文	和訳
	<p>The Board also tentatively decided that entities should provide the same level of aggregation or disaggregation of information for the purpose of the hedge accounting disclosure as it does for other disclosures in IFRS 7 <i>Financial Instruments: Disclosures</i> and IFRS 13 <i>Fair Value Measurement</i>.</p> <p>[This decision was supported by 10 Board members with 0 against and 5 absent]</p> <p>The Board also tentatively decided not to require a disclosure that distinguishes the carrying amount of financial instruments that have been designated as hedging instruments and those that have not. The Board noted that the same information is available without that specific disclosure.</p> <p>[This decision was supported by 7 Board members with 3 against and 5 absent]</p> <p><b>Linked presentation</b></p> <p>At the 27 April IASB meeting, the Board decided not to allow linked presentation for fair value hedges, subject some further outreach.</p> <p>The information obtained from the additional outreach was consistent with that set out in previous agenda papers. Consequently, the Board tentatively decided to confirm its decision not to allow linked presentation for fair value hedges.</p> <p>[This decision was supported by 10 Board members with 0 against and 5 absent]</p> <p><b>Accounting for contracts to buy or sell non-financial items that can be settled net in cash</b></p> <p>The Board discussed the feedback on the proposal in the ED to change the accounting for a contract to buy or sell a non-financial item that can be</p>	<p>審議会はまた、企業がヘッジ会計の開示の目的上、IFRS 第7号「金融商品：開示」及びIFRS 第13号「公正価値測定」における他の開示と同じレベルで情報を集約又は分解すべきことを、暫定的に決定した。</p> <p>(審議会のメンバーの10名が支持、0名が不支持、5名が不参加。)</p> <p>審議会はまた、ヘッジ手段として指定された金融商品の帳簿価額とそうでない金融商品の帳簿価額とを区分する開示を要求しないことを暫定的に決定した。審議会は、この特有の開示がなくても同じ情報が入手可能であることに留意した。</p> <p>(審議会のメンバーの7名が支持、3名が不支持、5名が不参加。)</p> <p><b>結合表示</b></p> <p>4月27日のIASB会議において、審議会は、いくつかの追加的なアウトリーチを行うという条件付きで、公正価値ヘッジの結合表示を許容しないことを決定した。</p> <p>追加的なアウトリーチで得られた情報は、過去のアジェンダ・ペーパーに記載された情報と整合するものであった。その結果、審議会は、公正価値ヘッジについて結合表示を許容しないという決定を確認することを暫定的に決定した。</p> <p>(審議会のメンバーの10名が支持、0名が不支持、5名が不参加。)</p> <p><b>現金での純額決済が可能な非金融項目を売買する契約の会計処理</b></p> <p>審議会は、現金での純額決済が可能な非金融項目を売買する契約（いわゆる「自己使用」契約）の会計処理を変更するEDの提案に関するフィー</p>

項目	原文	和訳
	<p>settled net in cash (so-called 'own use' contracts).</p> <p>The Board noted that the feedback on the proposal highlighted a concern about unintended consequences that might create an accounting mismatch in some situations. In response to that concern, the Board tentatively decided to extend the fair value option in IFRS 9 <i>Financial Instruments</i> to contracts that meet the 'own use' scope exception (ie if applying fair value accounting eliminates or significantly reduces an accounting mismatch) instead of using the proposal in the ED.</p> <p>[This decision was supported by 7 Board members with 3 against and 5 absent]</p>	<p>ドバックについて議論した。</p> <p>審議会は、当該提案に関するフィードバックは、一部の状況において会計上のミスマッチを生じさせるかもしれないという意図しない結果についての懸念を強調していたことに留意した。その懸念に対応して、審議会は、ED の提案を使用する代わりに、IFRS 第 9 号「金融商品」の公正価値オプションを、「自己使用」の範囲除外に該当する契約（すなわち、公正価値会計の適用により会計上のミスマッチを除去または著しく軽減できる場合）に拡張することを、暫定的に決定した。</p> <p>（審議会のメンバーの 7 名が支持、3 名が不支持、5 名が不参加。）</p>
<b>IFRS 9</b>	<p><b>Effective date of IFRS 9—sweep issues</b></p> <p>The Board considered whether, as part of the upcoming exposure draft that will propose an amendment to the mandatory effective date of IFRS 9, to also extend the concession relieving entities from presenting comparative information. The Board decided not to change the requirement in IFRS 9 for comparatives to be presented for entities that initially apply IFRS 9 for annual periods beginning on or after 1 January 2012, but decided to include a question on this matter in the exposure draft.</p>	<p><b>IFRS 第 9 号の発効日—その他の論点</b></p> <p>審議会は、IFRS 第 9 号の強制発効日の修正を提案する公表予定の公開草案の一部として、企業による比較情報の表示の免除も延長するべきか検討した。審議会は、2012 年 1 月 1 日以降の事業年度に IFRS 第 9 号を初めて適用する企業の比較情報の表示についての IFRS 第 9 号の規定を変更しないことを決定したが、この問題を公開草案の質問項目に含めることを決定した。</p>
<b>収益</b>	<p><b>Revenue recognition</b></p> <p>The IASB tentatively decided at the joint July board meeting to grant four transition reliefs on retrospective application of the new revenue standard. At this meeting the Board tentatively decided to add an exemption to IFRS 1 <i>First-time Adoption of International Financial Reporting Standards</i> to permit a first-time adopter to apply any one of three reliefs.</p> <p>The three reliefs are that the entity:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• should not be required to apply the proposals to contracts that begin and end within the same annual periods prior to the first IFRS</li> </ul>	<p><b>収益認識</b></p> <p>IASB は、7 月の共同会議において、新たな収益基準の遡及適用に関する 4 つの経過的な救済措置を認めることを暫定的に決定した。今会議で審議会は、初度適用企業に 3 つの救済措置のいずれか 1 つを適用することを許容するために、IFRS 第 1 号「国際財務報告基準の初度適用」に免除規定を追加することを暫定的に決定した。</p> <p>3 つの救済措置は、次のとおりである。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 最初の IFRS 報告期間よりも前の同一の事業年度内に開始し終了す</li> </ul>

項目	原文	和訳
	<p>reporting period</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• should be required to use hindsight in estimating variable consideration in the periods prior to the first IFRS reporting period</li> <li>• should not be required to disclose the maturity analyses of remaining performance obligations for periods before the first IFRS reporting period.</li> </ul>	<p>る契約には、企業に当該提案の適用を要求しない。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 最初の IFRS 報告期間よりも前の期間における変動対価の見積りに際して、企業に事後的な判断の使用を要求する。</li> <li>• 最初の IFRS 報告期間よりも前の期間における残余の履行義務について、企業に満期分析の開示を要求しない。</li> </ul>

**留意事項 Note about the webcast**

Unfortunately, a problem caused by our external provider resulted in the live streaming being interrupted for about 10 minutes at around 5:30 pm BST. The webcast recordings are available via the respective project pages on the **IFRS Foundation website**.

**ウェブキャストに関する留意事項**

残念ながら、外部のプロバイダーによって生じた問題により、5:30 pm BST 頃、約 10 分間ライブ・ストリーミングが中断した。ウェブキャストの録画は、IFRS Foundation のウェブサイト上のそれぞれのプロジェクト・ページで閲覧できる。

Note that the information published in this newsletter originates from various sources and is accurate to the best of our knowledge. However, the International Accounting Standards Board and the IFRS Foundation do not accept responsibility for loss caused to any person who acts or refrains from acting in reliance on the material in this publication, whether such loss is caused by negligence or otherwise.

Copyright © IFRS Foundation

本ニュースレターで公表される情報は、さまざまな情報源から作成しており、我々の知識の限りにおいて正確なものである。IASB 及び IFRS 財団は、本出版物の内容を信頼して行為を行うか又は行為を控える者に生じる損失については、当該損失が過失により生じたものであろうと他の原因により生じたものであろうと責任を負わない。

コピーライト© IFRS 財団

この日本語訳は、企業会計基準委員会のスタッフが参考のために作成したものです。併記されている原文を参照の上ご利用ください。